



## Wartung und Pflege

### WARTUNGS UND PFLEGEHINWEISE FÜR TÜREN

Türen sind hochwertige Qualitätsprodukte, die für einen langen Nutzungszeitraum konzipiert sind. **Zur nachhaltigen Sicherung der Gebrauchstauglichkeit und Werterhaltung ist auch während des Gewährleistungszeitraums eine fachgerechte Wartung und Pflege erforderlich.** Um grössere Schäden zu vermeiden, muss man die Bauelemente laufend überwachen und eventuelle Beschädigungen sofort sanieren. Wenn Sie ein paar Hinweise beachten, werden Sie mit Ihrem Produkt jahrzehntelang Freude haben.



## Entretien et maintien

### INSTRUCTIONS POUR ENTRETIEN ET MAINTIEN DE PORTES

Les portes représentent un produit de haute qualité conçues pour une longue période d'utilisation. **Pour assurer l'utilité durable et le maintien de valeur pour la période de garantie, le maintien et l'entretien professionnels sont indispensables.** Afin d'éviter les dommages importants il faut surveiller régulièrement les composants et supprimer chaque dommage éventuel. En prenant en considération les instructions, vous serez contents avec votre produit pour les décennies à venir.



## Cura e manutenzione

### CONSIGLI PER LA CURA E MANUTENZIONE DELLE PORTE

Le nostre porte sono prodotti di qualità e di alto valore, concepite per un uso prolungato nel tempo. **Per una salvaguardia durevole del loro funzionamento e valore sono necessarie cura e manutenzione, anche durante il periodo coperto da garanzia.** Per evitare problemi più gravi, bisogna controllare costantemente tutti gli elementi e riparare immediatamente eventuali danni. Rispettando alcuni consigli potrete godere a lungo del vostro prodotto.



## Onderhoud en verzorging

### ONDERHOUD- EN SCHOONMAAKTIPS VOOR ALUMINIUM VOORDEUREN

Deuren zijn hoogwaardige kwaliteitsproducten die voor een zeer lange levensduur ontworpen zijn. **Om verzekerd te zijn van een intensief, optimaal dagelijks gebruik gedurende de lange periode van beproeving wordt aangeraden ook gedurende de garantieperiode doeltreffend onderhoud te verrichten.** Dit komt tevens de waardevastheid van uw deur zeer ten goede. Om uiteenlopende mogelijke beschadigingen uit te sluiten is een regelmatige controle op de elementen noodzakelijk. U dient hierbij eventuele geconstateerde beschadigingen aan te pakken. Indien u de volgende aanwijzingen opvolgt, zult u van uw voordeur tientallen jaren plezier beleven.



## Beschläge

Alle Beschläge sind vorgeölt. Verschmutzungen während des Einbaus sind durch die Montagefirma zu entfernen. Einmal jährlich sollten alle beweglichen Teile geölt werden. Beschläge dürfen nur mit solchen Pflege- und Reinigungsmitteln in Kontakt kommen, welche den Korrosionsschutz der Teile nicht beeinträchtigen. Alle Schrauben sollen auch kontrolliert und nach Bedarf angezogen werden.

## Isolierglas

Für die regelmäßige Glasreinigung sollten am besten handelsübliche Reiniger mit reichlich Wasser verwendet werden.

Keine Scheuerpulver oder Mittel mit aggressiven Bestandteilen verwenden, keine Schmirgel- oder Trennarbeiten in Scheibennähe vornehmen. Die Silikonfugen nie trocken reinigen.

## Dichtung

Um eine dauerhafte Funktion zu gewährleisten, sollten der Sitz und die Lage der Dichtung bzw. ihre Güte und Sauberkeit regelmäßig überprüft werden.

## Pflege der Aluminiumoberflächen

Eloxierte und pulverbeschichtete Oberflächen aussenliegender Aluminiumbauteile benötigen unbedingt regelmäßige Pflege in Form ein- bis zweimaliger Reinigung pro Jahr, um das dekorative Erscheinungsbild über Jahrzehnte zu erhalten. Aussenliegende Bauteile sind nicht nur der Witterung ausgesetzt, sondern verstärkter Beanspruchung durch Rauch, Industrieabgase und aggressiven Flugstaub, die in Verbindung mit Regen- und Tauwasser die Oberflächen verätzen und das dekorative Aussehen beeinträchtigen. Die Reinigung der Oberflächen darf nicht unter direkter Sonneneinstrahlung erfolgen, die Oberflächen temperatur sollte maximal 25°C betragen. Verwenden Sie ausschließlich pH-neutrale Reinigungsmittel, die nicht kratzen oder scheuern. Hartnäckige Verschmutzungen an eloxierten Elementen wie Teer, Lack oder ähnliche Verbindungen können Sie auch mit Lösungsmittel (z.B.: Benzin oder Nitro-Verdüner) entfernen. Lösungsmittelhaltige Reiniger greifen aber die Oberfläche der Pulverbeschichtung an.

Bei starker Verschmutzung Spezialreinigungsmittel verwenden. Sollten Sie sich über die Wirkung des Reinigers unklar sein, dann probieren Sie es am besten mit einer Testreinigung an einer optisch unbedenklichen, verdeckt liegenden Stelle des Bauteils.

# Reinigung und Pflege

## Alu-Reiniger EXTRA

Spezial-Reiniger für die intensive Reinigung von Türen aus Aluminium farb- und metallbeschichtet. Alu-Reiniger "EXTRA" auf ein weiches Tuch geben und die verschmutzten Flächen gründlich abreiben. Metallic-Beschichtungen bitte mit weichem Baumwoll-Lappen und klarem Wasser nachreiben um ein streifenfreies Ergebnis zu erhalten.

## Dichtungspflegemittel

Schutz- und Pflegemittel für EPDM-Dichtungen in Aluminium-Elementen.

Auf ein Tuch geben und die Dichtung einreiben. Die Dichtungen sollten halbjährlich behandelt werden. So bleiben Ihre Dichtungen lange geschmeidig.

## Edelstahlreiniger

Reiniger und Konservierer für Edelstahl. Edelstahl-Reiniger für die Reinigung von Edelstahlteilen an Türen (Drücker, Griffe ...). Edelstahl-Reiniger entfernt auch Flugrost die behandelten Flächen erhalten einen Langzeitschutz.

Edelstahl-Clean kann auch zur Konservierung der Türen eingesetzt werden, die dadurch lange Zeit vor der Wiederverschmutzung geschützt sind!

## Beschlag-Öl

Pflegemittel zur Wartung der beweglichen Beschlagteile im Bereich der Schere und Ecklager in Alu-Elementen. Durch Einsprühen mit dem Beschlagöl bleiben Beschlagteile leichtgängig. Das Beschlagöl hinterlässt einen Schutzfilm und beseitigt Quietsch- und Knarrgeräusche.



## Beschlagtechnik

- 1 - Rollentürbänder
- 2 - Drücker und Rosette
- 3 - Hakenverriegelung
- 4 - Griff aussen



## Ferrures

- 1 - Gonds
- 2 - Poignée et rosette
- 3 - Fermeture à crochet
- 4 - Barre de tirage extérieure



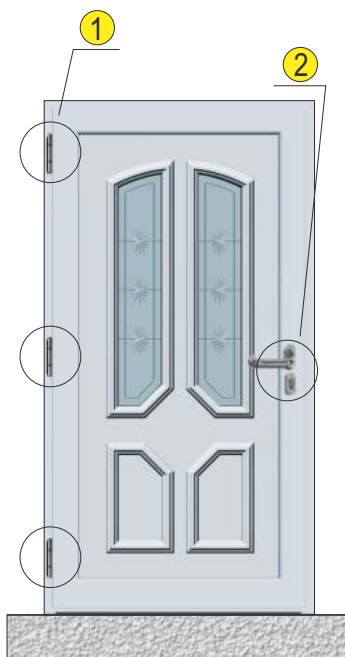
## Accessori

- 1 - Cerniere
- 2 - Maniglia e rosetta
- 3 - Serratura
- 4 - Maniglione esterno



## Beslagtechniek

- 1 - Scharnieren
- 2 - Kruk en rozet
- 3 - Haakvergrendeling
- 4 - Greep buiten



Ansicht von innen  
 Vue d'intérieur  
 Vista da dentro  
 Gezien vanaf de binnenkant



Ansicht von aussen  
 Vue d'extérieur  
 Vista da fuori  
 Gezien vanaf de buitenzijde